

# 見證分享 My Testimony

老友記·颱風、黑雨來襲時·你身在何處呢?

當然·多數人都會躲在家中·可是「街友」們相對上較為狼狽。政府在此時開放的臨時庇護中心·無疑是他們臨時的家·但其實這些中心大多只是避暑·避寒中心而已。這時你可以在中心倒頭大睡·職員絕不打擾你·這段時間更有食物供應·雖然只是「麥當當包包」吧了!不過·街友們再次聚首一堂·談天·吃包·睡覺·縱然彼此只是熟悉的陌生人·然而此時此刻·你會感到仍然有人關心自己!但是·當天災訊號解除後·你便要即時離開·「歸去·也無風雨也無晴(情)」·幸好離開時風雨已轉弱·也許是天使眷顧著我們吧!

記得黑雨警告解除後·我走到「巴巴」(聖巴拿巴會之家)附近的大家樂·竟然碰到幾位中心老友記·他們誤會中心會開門派飯!是黑雨啊!怎能煮飯給他們吃呢?可見中心的熱飯對他們非常重要。

文章刊登之日·相信離避寒中心開放已不遠·期待再嚐避寒中心提供的燒味飯。風雨中曾記起聖經的話:「耶和華必在你前面行;他必與你同在·必不撇下你·也不丟棄你。不要懼怕·也不要驚惶。」(申命記 31:8)

SBSH service users, where were you when the Typhoon and Black Rain hit?

Of course, most people will hide at home, but the homeless friends are relatively inconvenient. The temporary shelter centers opened by the government at this time are their temporary homes. In fact, most of these centers are hot summer and cold winter temporary shelters. You can fall asleep in the center, and the staff will never disturb you. During this time, there is food supply, although it is just "MacDonald Burger"! Homeless friends gather again to chat, eat, and sleep. Even if they are familiar strangers, at this moment, you will feel that someone still cares about you!

However, after the natural disaster signal is lifted, you are asked to leave immediately. "When you return, there will be no wind, rain, or sunshine (love)." When you leave the center, the wind and rain are usually weak. Maybe it is because the Heavenly Father is caring for us!

I remember that after the black rain signal lifted, I went to Café de Coral near "Baba (St. Barnabas' Society and Home)" and met several SBSH service users from the center. They misunderstood that the center would be open to distribute meals! Black rain! How can you cook food for them? It can be understood that hot meals in the center are very important to them.

I believe the temporary shelter will be open on the day this article is published! Looking forward to trying the BBQ roasted meats and rice provided by the temporary shelter again.

Remembering the words of the Bible during the storm: "The Lord is indeed going before you—he will be with you; he will not fail you or abandon you. Do not be afraid or discouraged!" (Deuteronomy 31:8)



Hogun

## 服務報告 Service Report 2023年4月至6月 April - June 2023

服務 Service	人次 Headcount
午膳 Lunch	7,414
晚膳 Dinner	9,817
外展服務 Outreach	377
總數 Total	17,608

### 網上捐款 Online Donation



### 溫馨提示 Lovely Reminder

聖巴拿巴會之家  
Saint Barnabas' Society and Home

**CALL FOR INSTANT FOOD  
急需食物**

地點: 本中心 (西環豐物道21號)  
LOCATION: OUR CENTER (21 FUNG MAT ROAD, WESTERN DISTRICT)  
我們需要食油、餅乾、罐頭食物  
WE NEED OIL, BISCUIT & CANNED FOOD

YOU CAN GIVE A MONETARY DONATION FOR BUYING INSTANT FOOD TO THE NEEDY  
歡迎捐款以購買  
enquiries@sbsb.org.hk

### 捐款 Monetary Donations

(\* 捐款達 HK\$100 可憑收據申請免稅。Donations of HK\$100 or more are tax-deductible.)

一次性捐款 One-off donation  每月定額 Monthly Donation

捐款金額 Amount HK\$ \_\_\_\_\_

### 捐款方法 Donation Methods

郵寄劃線支票到 香港郵政總局郵箱 3681 號 (抬頭請寫: 聖巴拿巴會之家)

Crossed Cheque (payable to Saint Barnabas' Society and Home) can be sent to P.O. Box 3681, General Post Office, Hong Kong

直接存入聖巴拿巴會之家

渣打銀行的戶口 #447-1-008393-1

Direct transfer to the account of Saint Barnabas' Society and Home at Standard Chartered Bank #447-1-008393-1

PayPal/ PayMe

請於備註前填寫 姓名、電話及電郵

Please write down your full name, phone number & email in the remarks

請將收條連同此表格電郵 enquiries@sbsb.org.hk 或

傳真至 2857-6575 或 WhatsApp 至 5576 8486。

Please send the bank pay-in slip together with this form to Saint Barnabas' by email: enquiries@sbsb.org.hk, by fax at 2857-6575 or WhatsApp to 5576 8486

捐款人姓名 Donor Name: \_\_\_\_\_

電郵 Email: \_\_\_\_\_

地址 Address: \_\_\_\_\_

聯絡電話 Contact Telephone: \_\_\_\_\_

WhatsApp: \_\_\_\_\_

Website: www.sbsb.org.hk Email: enquiries@sbsb.org.hk  
Tel: 2548 9056 Fax: 2857 6575  
21 Fung Mat Road, Western District, Hong Kong  
聖巴拿巴會之家 SAINT BARNABAS' SOCIETY AND HOME



# 通訊

聖巴拿巴會之家

第四十九期

## SAINT BARNABAS' SOCIETY AND HOME NEWSLETTER ISSUE 49 July to September 2023

為推動環保·若你們希望改為收取電子版通訊·請聯絡 enquiries@sbsb.org.hk. To reduce the use of paper, if you would like to receive electronic copy, please contact enquiries@sbsb.org.hk



本會網站  
Our Website

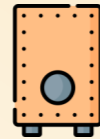
聖巴拿巴會之家  
SAINT BARNABAS' SOCIETY AND HOME

# 我的滿 FUN 暑假 My Full Fun Summer



我是小學 3 年級的 A 同學。我從學校了解到聖巴拿巴童學會，並參加了今年的夏日偵探營、英文和木箱鼓興趣班。在夏日偵探營裡面，我們參與很多不同的遊戲和作手工，還有烹飪等等。在木箱鼓班，我們學到了打木箱鼓。在英文興趣班，我們學到了不同的英文詞語，也玩了一些小遊戲。在這裡，我還認識了一些有趣的小朋友。我在童學會度過了一個

快樂的暑假，非常感謝童學會裡面的人。謝謝！



I am "A" studying in Primary School. I learned about the St. Barnabas' Kids' Learning Center from school. This year I attended summer detective camps, English programs, and cajon classes. In the summer detective camp, we played many different games and crafts, as well as cooking and so on. In the Cajon class, we learned to play the Cajon. In English interest classes, we learned different English words and played some mini-games. I also met some interesting children here. Overall, I spent a happy summertime at the Kids' Learning Center. I am very grateful to the people here at KLC. Thanks!

Amy



今年暑假，我第一次參加聖巴拿巴童學會的暑期活動和暑期日營，整個過程讓我覺得很開心也很驚訝！

我報名參加的暑期課程，包括了英文、數學和小結他興趣班。第一天上音樂課時，我和其他同學一起學習怎樣使用小結他彈奏音樂，這是我第一次接觸樂器，我發現彈奏小結他時手指是會有點疼的。不過，經過反覆練習，

我還是可以按照老師的要求彈奏出樂曲來。

至於暑期日營，令我最深刻的是烹飪興趣班。導師教我們製作甜品木糠布甸，幾乎每一個步驟都讓我們參與其中。可是，當我發現我們組的忌廉（奶油）和巧克力都加太多了，頓時讓我很手足無措，惟有向導師求救。最後，導師都幫我們把問題一一解決，讓我感到很驚訝！



This summer, I participated in the summer activities and summer day camp of Saint Barnabas' Society and Home for the first time. I was very happy and surprised by the whole program!

The summer courses I signed up for included English interest classes, math interest classes, and ukulele classes. On the first day of music class, other students and I learned how to play music using the ukulele. This was my first contact with a musical instrument. I found that my fingers hurt a little when playing the ukulele. However, after repeated practice, I could play the music according to the teacher's requirements.

As for the summer day camp, the most impressive thing for me was the cooking class. The instructor taught us how to make a dessert wood chaff pudding and involved us in almost every step. However, when I found that our group had added too much cream and chocolate, I was immediately stuck and had to ask the instructor for help.

In the end, the instructor helped us solve the problems one by one, which surprised me!



男子小組練習獻詩讚歌。  
Men's care group practiced hymn as a praise team.



豐盛生命小組參加者彼此分享。  
Participants in the Abundant Life Care Group shared with each other.



香港寵物業商會到中心分享照顧動物常識。  
The Hong Kong Pet Trade Association went to the center to share knowledge on caring for animals.



Solomon's Porch 義工帶領老友記做運動。  
Solomon's Porch volunteers led SBSH service users to do exercises.



信望愛小組組員探望病患老友記。  
Members of the Faith, Hope, and Love care group visited a service user.



Giver's 義剪義工們在炎炎夏日為老友記換上清爽髮型。  
Volunteers from Giver's Haircut gave SBSH service users fresh hairstyles in the hot summer.



Target 義工們努力協助中心包裝白米。  
Target volunteers worked hard to help the Center pack rice.



外展到板間房：義工們同心協力運送物資到板間房探望街坊。  
Outreach to the sub-divided flat residents: Volunteers worked together to deliver supplies to the flats and to visit nearby neighbors.



少壯定目標 準備向前奔。  
Bowling Fun Day - Set a goal, ready to dart.



開心保齡小隊 快樂未來領袖。  
Bowling Fun Day 2 - Happy Junior Bowlers, Merry Future Leaders.



通樂習音箱鼓 將來打大鼓。  
Cajon - Playing the cajon, prepping to drum.



小小程式多多趣。  
Computer Programming - Learning to program, kids having fun.



小小學廚藝 長大做主廚。  
Cooking Class - Learning the tricks of culinary arts, be a junior master chef.



小小工程成大事 建橋築路為人群。  
Future Engineer - building roads and bridges for mankind.



人生路上喜相逢，顯理中學老師學生齊互勉。  
Henrietta Secondary School Visit - a place where teachers and students to joyfully meet and to have mutual support.



培訓小教練 未來成師傅。  
Wing Chun - Train the trainer, be a master.

為到中心近來多位服務使用者患上流行性感冒祈禱。

Pray for the many services users who have come to the center recently and have contracted influenza.

在疫情過後的恢復期，許多家庭，包括父母和孩子，都需要面對繁忙的工作和學習日程。我們為那些入不敷支的貧困家庭祈禱。他們有許多人，在繁忙的工作和學習中勞碌奔波，很難抽時間休息和放鬆。主啊，求祢賜給他們繼續前行所需的力量，幫助他們有效地管理時間，讓他們能夠成功地平衡工作和學習。願他們的家充滿愛和喜樂。願上帝保守！

Following the post-COVID recovery, many families: parents, and kids have to face busy work and study schedules. We pray for the underprivileged families who are struggling to make ends meet. Many of them have busy work and study schedules that make it difficult to find time for rest.

Lord, we ask that you provide them with the strength and energy they need to carry on. Help them manage their time effectively, so that they may be able to balance their work and studies successfully. And may they be blessed with love and joy in their families. God Bless.

代禱事項 Prayer Items